



EID AL ETIHAD



عيد الاتحاد

"الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة" تحتفي بعيد الاتحاد 53  
The Ports, Customs, and Free Zone Corporation  
Celebrates the UAE's 53rd Eid Al Etihad







## "الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة" تحتفي بعيد الاتحاد 53 The Ports, Customs, and Free Zone Corporation Celebrates the UAE's 53rd Eid Al Etihad

On the occasion of the UAE's 53rd Eid Al Etihad (Union Day), His Excellency Sultan Ahmed Bin Sulayem, Chairman of the Ports, Customs, and Free Zone Corporation (PCFC), extended his warmest congratulations to His Highness Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, President of the UAE; His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President, Prime Minister, and Ruler of Dubai; their fellow Members of the Supreme Council, Rulers of the Emirates, Crown Princes; and to the people and residents of the UAE.

In his message, Bin Sulayem stated: "Eid Al Etihad is a celebration of pride and honor, marking the remarkable achievements of the UAE's union, which has established itself as a global role model in civilization and development. At PCFC, we remain committed to the vision of our wise leadership, and we pledge to continue advancing in all fields. We renew our loyalty to our beloved nation and its leaders, dedicating ourselves to serving the country and enhancing its global standing".

The PCFC marked the UAE's 53rd Eid Al Etihad Day with a vibrant and patriotic celebration, attended by His Excellency Nasser Al Neyadi, CEO of the Ports, Customs and Free Zone Corporation; His Excellency Dr. Abdullah Busenad, Director General of Dubai Customs; along with executive directors and employees from various business units.

In his opening remarks during the event, His Excellency Nasser Al Neyadi emphasized the significance of Eid Al Etihad Day as a moment to reflect on the vision of the UAE's founding fathers, the late Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan and Sheikh Rashid bin Saeed Al Maktoum, who laid the foundation for a modern nation that leads globally in innovation, trade, and sustainability.

The celebrations included a colorful and energetic performance by children from Al Shorouq Kindergarten, showcasing their love for the nation through a musical presentation. Additionally, the event featured a special performance by a traditional Harbiya band, symbolizing the UAE's rich heritage and deep national pride. Other activities included interactive cultural competitions with prizes, a heritage village showcasing Emirati traditions such as Arabic coffee, a vintage-style store, traditional sweets, pottery workshops, and Talli (hand embroidery) demonstrations.

Attendees expressed their gratitude for the visionary leadership of the UAE, reaffirming their commitment to contributing to the nation's continued success and progress.

رفع سعادة سلطان أحمد بن سليم، رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، أسمى آيات التهاني والتبريكات إلى مقام صاحب السمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان رئيس الدولة، حفظه الله، وإلى صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله، وإلى إخوانهما أصحاب السمو أعضاء المجلس الأعلى للاتحاد حكام الإمارات وأولياء العهود وإلى شعب دولة الإمارات والمقيمين على أرضها بمناسبة عيد الاتحاد الخامس والثلاثين.

وبهذه المناسبة، قال سعادته: "إن عيد الاتحاد هو يوم الفخر والاعتزاز بما حققه اتحاد دولة الإمارات من مكتسبات حضارية وإنجازات تنموية جعلت منها نموذجاً عالمياً يُحتذى به. وأضاف: "في مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، نواصل العمل لتحقيق رؤية قيادتنا الرشيدة، ونؤكد التزامنا بمواصلة مسيرة التقدم والريادة في كافة المجالات، ونجدد العهد والولاء لدولتنا الغالية ولقيادتنا الرشيدة بأن نعمل من أجل خدمة الوطن وإعلاء مكانته في جميع المحافل".

وقد احتفلت مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة بعيد الاتحاد الثالث والخمسين في أجواء وطنية مفعمة بالفخر والاعتزاز، بحضور سعادة ناصر النيادي، الرئيس التنفيذي لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، وسعادة الدكتور عبدالله بو سناد، مدير عام جمارك دبي والمدراء التنفيذيين والموظفين من مختلف الوحدات التنظيمية.

وفي كلمته الافتتاحية خلال الحفل، أكد سعادة ناصر النيادي، الرئيس التنفيذي لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة على أهمية هذه المناسبة الوطنية التي تذكركم برؤية الآباء المؤسسين، الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان والشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم، طيب الله ثراهما، والتي وضعت الأسس المتينة لدولة حديثة تقود العالم في مجالات الابتكار والتجارة والاستدامة.

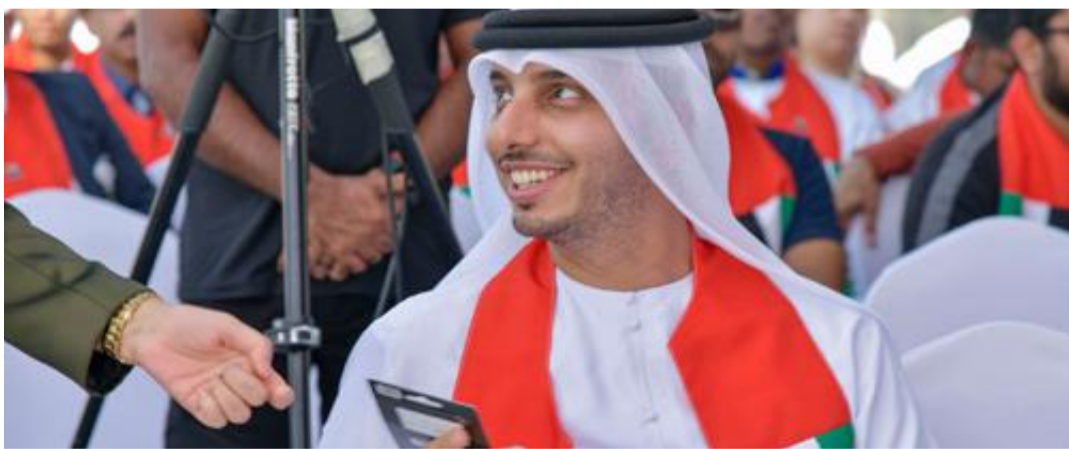
وتضمنت احتفالات المؤسسة عرض فني قدمه أطفال روضة الشروق الذين عبروا عن حبهم للوطن من خلال أداء موسيقي استثنائي مليء بالألوان والحماس. كما اشتمل الحفل على عرض مميز للفرقة الحربية، حيث قدموا أداءً يعكس التراث الإماراتي الأصيل ويجسد قوة الانتماء الوطني، كما تضمن الحفل فقرة تفاعلية تضمنت مسابقات وجوائز متعلقة بالثقافة والتراث الإماراتي، وقرية تراثية تضمنت القهوة الشعبية والدكان القديم والمطوي وورش عمل لصناعة الفخار والتلي.

وعبر الحضور عن امتنانهم وتقديرهم للجهود التي تبذلها القيادة الرشيدة لضمان رفعة دولة الإمارات، وأكدوا عزمهم على مواصلة العمل لتحقيق المزيد من الإنجازات والنجاحات.

















### "إسعاد المتعاملين" تنظم منتدى "متعاملي مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة" "Customer Happiness" Organizes the "PCFC' Customers Forum"

نظمت إدارة إسعاد المتعاملين منتدى لمتعاملي مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة ضمن جهودها المستمرة للتواصل مع متعاملها بمختلف الوحدات التنظيمية التابعة للمؤسسة، حيث استهدف متعاملي سلطة دبي البحرية.

وفي كلمته الافتتاحية، رحب الشيخ الدكتور سعيد بن أحمد آل مكتوم، المدير التنفيذي لسلطة دبي البحرية بمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة بالحضور، مشيراً إلى أهمية هذا النوع من التواصل الفعال مع المتعاملين المميزين، مؤكداً أن ملاحظاتهم ستكون محط اهتمام ودراسة فرق العمل المعنية لتطوير وتحسين الخدمات المقدمة.

وتضمن المنتدى عرضاً تقديمياً موجزاً حول دور سلطة دبي البحرية وأثرها في تعزيز نمو القطاع البحري في إمارة دبي، كما أتاحت الفرصة للمتعاملين لمشاركة تجاربهم وملاحظاتهم بشأن الخدمات التي تقدمها السلطة فيما يتعلق بالقطاع البحري بدبي. وفي ختام المنتدى، كرم الشيخ الدكتور سعيد آل مكتوم عدد من متعاملي المؤسسة، مقدماً لهم جزيلاً الشكر والتقدير على مشاركتهم الفعالة وتعاونهم المستمر، مؤكداً أن مساهماتهم تمثل جزءاً أساسياً من نجاحات وإنجازات سلطة دبي البحرية.

The Customer Happiness Department organized a forum for the customers of the Ports, Customs, and Free Zone Corporation as part of its ongoing efforts to engage with clients across the various business units of the corporation. The forum specifically targeted clients of Dubai Maritime Authority.

In his opening speech, Sheikh Dr. Saaed bin Ahmed Al Maktoum, Executive Director of the Dubai Maritime Authority, welcomed the attendees, emphasizing the importance of such effective communication with distinguished clients. He assured that their feedback would be thoroughly reviewed and considered by the relevant teams to enhance and improve the services provided. The forum included a brief presentation on the role of the Dubai Maritime Authority and its impact on boosting the maritime sector's growth in Dubai. Clients were also given the opportunity to share their experiences and feedback regarding the services provided by the authority in relation to the maritime sector in Dubai.

At the end of the forum, Sheikh Dr. Said Al Maktoum honored a number of the corporation's customers, expressing his sincere gratitude for their active participation and ongoing cooperation. He stressed that their contributions are an essential part of the success and achievements of the Dubai Maritime Authority.





## عيد الاتحاد الثالث والخمسون لدولة الإمارات... يوم للفخر والاحتفال

عند الحديث عن عيد الاتحاد لدولة الإمارات العربية المتحدة، من الضروري تجسيد أهمية هذا اليوم للمواطنين وتوضيح الفعاليات والاحتفالات التي تُظهر هبة وعظمة الإمارات للعالم.

الوطن هو أعلى ما يملكه الإنسان، فهو يمثل فخرنا وكرامتنا. لذلك، كل لحظة انتصار ونجاح يشهدها الوطن تعزز فخرنا وكرامتنا. كل عام، تتجدد تلك الروح في قلوب جميع أبناء وبنات الوطن الإماراتي العظيم.

في الثاني من ديسمبر، اتحدت جميع الإمارات تحت علم واحد، معلنة تاريخ السيادة والاستقلال للأرض، تاريخ تأسيس "دولة الإمارات العربية المتحدة".

شهد ذلك اليوم الخطوات الأولى لدولة الإمارات العربية المتحدة نحو الازدهار والتقدم من خلال توحيد إماراتها السبع، التي اجتمعت لتحقيق هدف واحد. بهذا الاتحاد، أصبحت أقوى، قادرة على التقدم نحو العطاء وبناء مستقبل مشرق لأبنائها.

منذ تأسيس الاتحاد، شهدت دولة الإمارات تحولاً هائلاً في جميع المجالات. في البداية، كان الوضع الاقتصادي يعتمد بشكل أساسي على ثروة النفط، التي بدأت في الظهور في المنطقة مع اكتشاف النفط في منتصف القرن العشرين. على الرغم من أن النفط لعب دوراً رئيسياً في تمويل التنمية، إلا أن القيادة الإماراتية كانت حريصة منذ البداية على تنويع مصادر الدخل الوطني، مستفيدة من الموارد الطبيعية والتخطيط المستقبلي السليم.

على الصعيد الاقتصادي، ركزت الإمارات العربية المتحدة على تطوير البنية التحتية بسرعة وكفاءة. تم بناء مدن حديثة، وتم إنشاء الطرق والمطارات والموانئ، وتم تطوير قطاعات التعليم والصحة، مما ساهم في تحسين جودة الحياة للمواطنين والمقيمين.

أصبحت أبوظبي ودبي، على وجه الخصوص، من أبرز المراكز المالية والتجارية في العالم، مع إنشاء العديد من المشاريع الكبرى مثل "مدينة زايد" و"برج خليفة"، التي تعكس طموح الإمارات العربية المتحدة لتكون في مقدمة الدول المتقدمة.

تعكس احتفالات عيد الاتحاد ثقافة البلاد وتراثها وتقاليدها الغنية. تشمل الاحتفالات العروض العسكرية، والألعاب النارية، والعروض الثقافية، والأطعمة والمشروبات التقليدية. تُزيّن الشوارع والمباني بالعلم الوطني وألوان دولة الإمارات العربية المتحدة.

في هذا اليوم، نحن لا نحتفل فقط بماضي البلاد، بل هو أيضاً تذكير بمستقبلها المشرق. إنه يوم لتكريم التضحيات التي قدمها الآباء المؤسسون للأمة والاعتراف بإنجازات البلاد في مختلف المجالات.

عيد الاتحاد هو مناسبة يجتمع فيها شعب الإمارات للاحتفال بوحدتهم وتنوعهم وتقديرهم. إنه يوم لاستعراض إنجازات البلاد وتعزيز أواصر الأخوة والتضامن بين مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والمقيمين فيها.

إنه الذكرى الثالثة والخمسون لاتحاد الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان مع الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم، الشيخ خالد بن محمد القاسمي، الشيخ راشد بن حميد النعيمي، الشيخ أحمد بن راشد المعلا، الشيخ صقر بن محمد القاسمي والشيخ محمد بن حمد الشرقي لتشكيل مستقبل الإمارات العربية المتحدة وإعلان اتحادها تحت قيادة واحدة، وراية واحدة، وحلم واحد، ومستقبل واحد.

## UAE 53rd Eid Al Etihad ... A Day of Pride and Celebration

When talking about the UAE Union Day, it is essential to embody the significance of that day for the citizens and to illustrate the events and celebrations that demonstrate the prestige and greatness of the UAE to the world.

The nation is the most precious possession of a person, as it represents our pride and dignity. Therefore, every moment of victory and success witnessed by the homeland enhances our pride and dignity. Every year, that spirit is renewed in the hearts of all the sons and daughters of the great Emirati homeland.

On the second of December, all the emirates united under one flag, marking the date of the sovereignty and independence of the land, the date of the establishment of the "United Arab Emirates."

That day witnessed the first steps of the United Arab Emirates towards prosperity and advancement through the unity of its seven emirates, coming together to achieve a single goal. With this union, it became stronger, capable of moving towards giving and building a future for its children.

Since the establishment of the union, the UAE has witnessed a tremendous transformation in all fields. In the beginning, the economic situation primarily depended on oil wealth, which began to emerge in the region with the discovery of oil in the mid-twentieth century. Although oil played a major role in financing development, the Emirati leadership has been keen from the beginning to diversify national income sources, benefiting from natural resources and sound future planning.

On the economic front, the UAE focused on rapidly and efficiently developing infrastructure. Modern cities were built, roads, airports, and ports were constructed, and the education and health sectors were developed, which contributed to improving the quality of life for citizens and residents. Abu Dhabi and Dubai have become amongst the prominent financial and commercial centers in the world, with the establishment of many major projects such as Zayed City and Burj Khalifa, which reflect the UAE's ambition to be at the forefront of developed countries.

The celebrations of Eid Al Etihad reflect the country's culture, heritage, and rich traditions. The celebrations include parades, fireworks, cultural performances, traditional foods, and beverages. The streets and buildings are adorned with the national flag and the colors of the United Arab Emirates. The UAE Eid Al Etihad is not just a celebration of the country's past, but also a reminder of its bright future. It is a day to honor the sacrifices made by the founding fathers of the nation and to recognize the country's achievements in various fields.

This day is an occasion where the people of the UAE come together to celebrate their unity, diversity, and progress. It is a day to showcase the country's achievements and strengthen the bonds of brotherhood and solidarity among the citizens of the United Arab Emirates and its residents.

It is the 53rd anniversary of the union of Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan with Sheikh Rashid bin Saeed Al Maktoum, Sheikh Khalid bin Mohammed Al Qasimi, Sheikh Rashid bin Humaid Al Nuaimi, Sheikh Ahmed bin Rashid Al Mualla, Sheikh Saqr bin Mohammed Al Qasimi and Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharqi to shape the future of the UAE and announce its union under one leadership, one banner, one dream, and one future.



## فريق من متحف زايد الوطني ينجح في إظهار نص قرآني بـ "المصحف الأزرق"

A team from the Zayed National Museum succeeds in displaying a Quranic text in the "Blue Quran"



### المصحف

يعود تاريخه إلى الفترة

بين 800 - 900 م

### The Quran

dates back to the period  
between 800 - 900 AD

يُعرف بصفحاته الزرقاء الزاهية.

It is known for its vibrant blue pages.

5 صفحات سيتم عرضها في متحف زايد الوطني.  
5 pages will be displayed at the Zayed  
National Museum.

تبقى منه 100 صفحة محفوظة في مجموعات  
خاصة وبمتاحف حول العالم.  
100 pages of it are preserved in private  
collections and museums around the world.

CREDIBILITY IS المصداقية  
OUR STRENGTH قوتنا

Don't Miss Out!

لا تفوتوا!

• PCFC HQ Grand Opening Ceremony

• حفل افتتاح المبنى الجديد لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

### Weather Condition

### حالة الطقس

الخميس  
Thursday  
12/05  
☀️  
H: 28°C  
L: 16°C

الجمعة  
Friday  
12/06  
☀️  
H: 28°C  
L: 15°C

السبت  
Saturday  
12/07  
☀️  
H: 29°C  
L: 20°C

الأحد  
Sunday  
12/08  
☀️  
H: 29°C  
L: 16°C



## رؤيتنا

تعزير مكانة دبي كمركز رائد مستدام لدعم القطاع الاقتصادي على الصعيد العالمي.

## Our Vision

To sustainably facilitate and promote Dubai as the world's leading economic sector.

## فريق التحرير Editorial Staff

رئيس التحرير: هند شاكر  
Editor-in-Chief: Hend Shaker

إعداد: فاطمة الفهيم  
Content Creator: Fatma AlFahim

تحرير: بسنت زين الدين  
Editor: Bassant Zein AlDin

تصميم: إيان سيفيلا  
Designer: Ian Sevilla

تصوير: محمد كبير  
Photographer: Mohammad Kabeer

مركز الاتصال 800 990 Call Center

